

上海市黃浦區代表團與東華三院簽署 合作共建協議及到訪屬下單位

Delegation of Huangpu District, Shanghai

Signed a Co-operation Agreement with TWGHs and visited TWGHs' Service Unit

東華三院與上海市黃浦區及黃浦香港聯誼會的代表共同簽署合作協議，攜手推動滬港兩地在安老服務、社區服務及其他民生領域的合作與交流。代表團亦到訪東華三院賽馬會松朗安老綜合中心參觀，並與本院董事局成員就兩地護老服務進行深入交流。

TWGHs signed a Co-operation Agreement with representatives from Huangpu District, Shanghai, and Huangpu Hong Kong Association to promote collaboration on elderly services, community services, and other welfare sectors between Hong Kong and Shanghai. The delegation also visited the TWGHs Jockey Club Sunshine Complex for the Elderly, where they engaged in indepth discussions with the Board Members on elderly care services in both regions.



黃浦區委常委、統戰部部長陳穎女士(右七)及其代表團與本院主席曾慶業先生(左七)、總理麥德銓先生(左六)、行政總監蘇祐安先生(左五)，以及其他嘉賓合照留念。The delegation led by Ms. CHEN Ying (right 7), Member of the Standing Committee cum Head of Huangpu District United Front Work Department of Shanghai Municipal Committee of the CPC, Mr. TSENG Hing Yip, York (left 7), the Chairman, Mr. MAK Tak Chuen, Paul (left 6), Director, Mr. SU Yau On, Albert (left 5), Chief Executive of TWGHs, and other guests posed for a group photo.



在東華三院主席曾慶業先生(後排左二)、黃浦區委常委、統戰部部長陳穎女士(後排左一)、中聯辦社團聯絡部副部長胡啟明先生(後排右二)及九龍城民政事務專員蔣志豪太平紳士(後排右一)的見證下，本院副主席楊燕芝太平紳士(前排左二)、黃浦區民政局長孔翼菁女士(前排左一)及黃浦香港聯誼會主席羅寶瑜女士(前排右一)代表簽署合作共建協議。

Under the witness of Mr. TSENG Hing Yip, York (back row, left 2), Chairman of TWGHs, Ms. CHEN Ying (back row, left 1), Member of the Standing Committee cum Head of Huangpu District United Front Work Department of Shanghai Municipal Committee of the CPC, Mr. HU Qiming (back row, right 2), Deputy Director-General of Department of Liaison with Public Organizations, LOCPG, and Mr. CHANG Chi Ho, Ivanhoe, JP (back row, right 1), District Officer (Kowloon City), Ms. Jennifer YEUNG, JP (front row, left 2), Vice-Chairman, Ms. KONG Yijing (front row, left 1), Director-General of Huangpu District Civil Affairs Bureau, and Ms. Stephanie LO (front row, right 1), Chairman of Huangpu Hong Kong Association, signed a Cooperation Agreement.



華東師範大學到訪東華三院 Delegation of East China Normal University Visited TWGHs

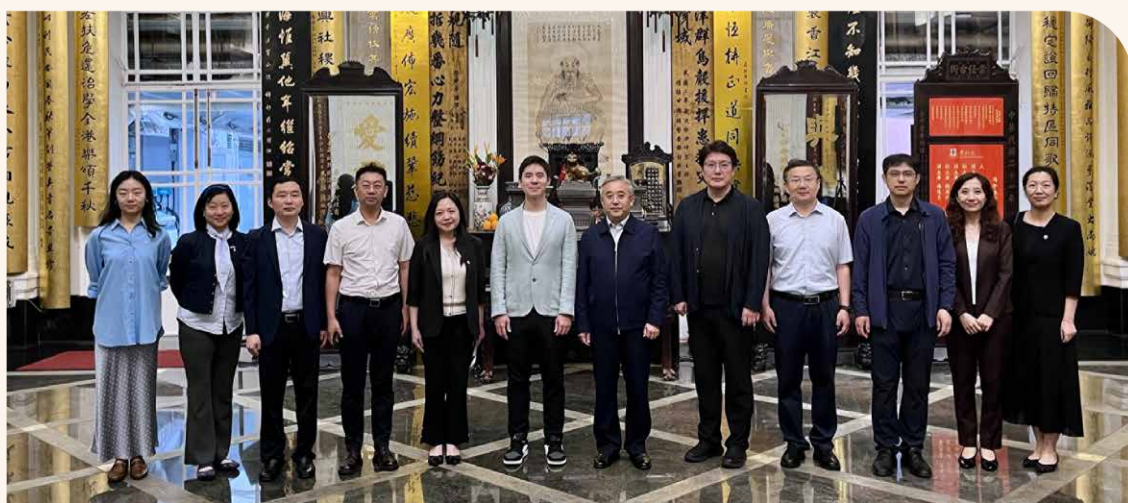
華東師範大學副校長吳健教授(右八)率團到訪東華三院，了解本院在AI創新教學和STEAM教育方面的成果，並與本院副主席李曠怡先生(左八)及總理麥德銓先生(右七)就未來合作方向進行交流。

Prof. WU Jian (right 8), Vice-President of East China Normal University, led a delegation on a visit to TWGHs to gain a better understanding of our achievements in AI-enhanced teaching and STEAM education. He also exchanged views on potential future cooperation with Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (left 8), Vice-Chairman, and Mr. MAK Tak Chuen, Paul (right 7), Director.

汕頭市委統戰部及工商聯代表團到訪東華三院 Delegation of the United Front Work Department of Shantou Municipal Committee of the CPC and Shantou Federation of Industry and Commerce Visited TWGHs

汕頭市委統戰部副部長、市工商聯黨組書記劉文華女士(右五)率領汕頭市工商聯代表團成員到訪東華三院，在本院顧問姚銓浩先生MH(右四)陪同下參觀東華醫院禮堂，並就雙方未來合作進行交流。

Ms. LIU Wenhua (right 5), Deputy Head of the United Front Work Department of Shantou Municipal Committee of the CPC cum Secretary of the Party Leadership Group of Shantou Federation of Industry and Commerce, led a delegation from the Shantou Federation of Industry and Commerce to visit TWGHs. Accompanied by Mr. CJ YAO, MH (right 4), Advisory Board Member, the delegation visited the Assembly Hall of Tung Wah Hospital, and engaged in discussions on prospective future cooperation.



山東中醫藥大學代表團到訪東華三院 Delegation of Shandong University of Traditional Chinese Medicine visited TWGHs

山東中醫藥大學黨委副書記金鋒先生率團到訪東華三院，參觀東華醫院禮堂及東華三院—香港大學中醫診所暨教研中心(中西區)，並了解本院在中醫醫療服務及人才培養的最新發展。

Mr. JIN Feng, Deputy Secretary of the Party Committee of the Shandong University of Traditional Chinese Medicine, led a delegation on a visit to TWGHs. They toured the Assembly Hall of Tung Wah Hospital, and Tung Wah Group of Hospitals – The University of Hong Kong Chinese Medicine Clinic cum Training and Research Centre (Central & Western District), to learn about the latest developments in Chinese medicine services and Chinese medicine practitioner training within the Group.

山東中醫藥大學黨委副書記金鋒先生(右六)及代表團與本院副主席伍怡先生(左六)及高級職員合照。Mr. JIN Feng (right 6), Deputy Secretary of the Party Committee of the Shandong University of Traditional Chinese Medicine, and the delegation took a group photo with Mr. Jonathan NG (left 6), Vice-Chairman, and senior staff of TWGHs.